

**CONVENIO MARCO DE
COOPERACIÓN ACADÉMICA
ENTRE
LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE OMSK
F.M. DOSTOYEVSKI (RUSIA)
Y
.....**

Reunidos, de una parte, D. Aleksey Yákub, Rector de la Universidad Estatal de Omsk F.M. Dostoyevski (OMSU), en nombre y representación de la misma;

Y de otra,,

RECONOCIENDO la amistad y excelentes relaciones bilaterales entre el Gobierno de Rusia y el Gobierno de,

CONSIDERANDO que la OMSU y la tienen intereses comunes en el desarrollo de la investigación científica, educación y formación de capital humano altamente calificado en ambos países;

ACUERDAN suscribir el presente convenio marco de colaboración entre la OMSU y la en los siguientes términos:

**РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О
АКАДЕМИЧЕСКОМ
СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ
ОМСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ
УНИВЕРСИТЕТОМ
ИМ. Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО
(РОССИЯ)
И
.....**

Действуя от имени и представительства Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского (далее ОмГУ) его ректор, г-н Алексей Якуб;

И с другой стороны,,

ПРИЗНАВАЯ дружбу и прекрасные двусторонние отношения между Правительством России и Правительством,

ПРИНИМАЯ во внимание, что ОмГУ и имеют общие интересы в области развития научных исследований, образования и формирования высококвалифицированного человеческого капитала в обеих странах;

ВЫРАЖАЮТ СОГЛАСИЕ подписать данное рамочную соглашение о сотрудничестве между ОмГУ и согласно нижеследующему:

EXPONEN

Las partes consideran fundamental el establecimiento de relaciones con otras universidades, y por ello están interesadas en crear y emprender cauces de colaboración en ámbitos como la educación, la ciencia, la cultura, el desarrollo del capital humano, el intercambio de información y conocimiento y cualquier otra que ayude a alcanzar sus objetivos de internacionalización de la educación superior, de acuerdo a la legislación de sus respectivos países.

Por todo ello deciden concertar un convenio de colaboración entre ambas instituciones, de acuerdo con las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA. Desarrollar la realización de estudios y proyectos de investigación en temas de interés común.

SEGUNDA. Promover la publicación de trabajos de investigación sobre temas de mutuo interés para la OMSU y la

TERCERA. Potenciar la difusión de conocimientos y la organización de conferencias, reuniones, seminarios y cursos.

ЗАЯВЛЯЮТ

Стороны считают важным установление отношений с другими университетами, и, следовательно, заинтересованы в создании и реализации направлений сотрудничества в таких областях, как образование, наука, культура, развитие человеческого капитала, обмен информацией и знаниями и т.п., что должно помочь в достижении цели интернационализации высшего образования, в соответствии с законодательством соответствующих стран.

В следствие этого стороны договорились подписать это соглашение при соблюдении следующих положений:

ПОЛОЖЕНИЯ

ПЕРВОЕ. Разработать исследования и научно-исследовательские проекты по темам, представляющим взаимный интерес.

ВТОРОЕ. Способствовать публикации научных статей по темам, представляющим взаимный интерес для ОмГУ и

ТРЕТЬЕ. Способствовать распространению знаний и организовывать конференции, встречи, семинары и курсы.

CUARTA. Articular sistemas de prestación mutua de servicios, así como la cooperación conjunta para el fomento de un mejor servicio a la sociedad.

QUINTA. Fomentar la colaboración entre la OMSU y la , para la organización conjunta de actividades culturales, así como para la utilización de las instalaciones que para tal fin dispongan ambas partes.

SEXTA. Promover convenios específicos entre la OMSU y la (Anexos al presente Convenio Marco de Cooperación Académica).

SÉPTIMA. El presente convenio entrará en vigor a partir de la firma del mismo por ambas partes y tendrá una duración de un año, renovable automáticamente por un período indefinido, a no ser que una de las partes notifique a la otra su deseo (por escrito) en contra al menos (3) tres meses antes de la fecha de conclusión del mismo.

OCTAVA. Ambas partes acuerdan llevar a término los compromisos que derivan del presente convenio que no hayan concluido en el momento en que expire su validez.

NOVENA. Para el correcto desarrollo del

ЧЕТВЕРТОЕ. Прописать механизмы оказания взаимных услуг, а также совместного сотрудничества для повышения качества служения обществу.

ПЯТОЕ. Развивать сотрудничество между ОмГУ и по совместной организации культурных мероприятий с использованием помещений и материально-технических средств, находящихся во владении обоих университетов.

ШЕСТОЕ. Содействовать появлению целевых соглашений между университетом и Омским государственным университетом (Приложения к данному рамочному соглашению о академическом сотрудничестве).

СЕДЬМОЕ. Данное Соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами и будет действовать в течение одного года, с автоматическим продлением на неопределенный срок, если только одна из сторон не уведомит другую сторону (в письменной форме) о своем желании расторгнуть его за три (3) месяца до срока истечения соглашения.

ВОСЬМОЕ. Обе стороны договариваются о реализации обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения, которые не были завершены на момент истечения срока его действия.

ДЕВЯТОЕ. Для адекватного развития данного Соглашения образуется

presente convenio se constituirá una comisión de seguimiento integrada por un representante de la OMSU y el otro de la Por parte de la OMSU formará parte de la mencionada Comisión el Rector o persona en quien delegue y por parte de la, el Rector o persona en quien delegue.

**POR LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE
OMSK F.M. DOSTOYEVSKI (RUSIA)**

EL RECTOR

D. Aleksey Yákub

POR LA

EL RECTOR

.....

Lugar y fecha:

комиссия по мониторингу в составе представителя ОмГУ и Со стороны ОмГУ в состав упомянутой комиссии войдет Рector или лицо, которому делегированы соответствующие полномочия, и со стороны, Рector или лицо, которому будут делегированы соответствующие полномочия.

**ОТ ОМСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА
ИМ. Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО**

РЕКТОР

Г-н Алексей Якуб

ОТ

РЕКТОР

.....

Место и дата: